

DZIENNIK URZĘDOWY

MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

17 kwietnia | Nr. 10. | Rok 1930.

T R E Ś Ć:

SPRAWY OGÓLNO - ADMINISTRACYJNE I PRAWNE.

77.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 17 marca 1930 r. Nr. I/2/902/30 o zmianie niektórych postanowień Regulaminu Centralnego Biura Rozrachunków P. K. P.

W regulaminie Centralnego Biura Rozrachunków P. K. P., zatwierdzonym rozporządzeniem z dnia 11 lipca 1929 r. Nr. II. 1933/29 (Dz. U. M. K. Nr. 10, poz. 116), wprowadzam następujące zmiany:

1) W § 8 ust. 1 w wierszu 4 po słowach „w sprawach" dodaje się wyrazy „występków i", w wierszach zaś 5 — 7, wykreśla się słowa „stawia wnioski na wdrożenie dochodzeń dyscyplinarnych i zajmuje się składem Komisji Dyscyplinarnej", w miejsce zaś nich wstawia się wyrazy „wchodzi w styczność z właściwą (przy D. O. K. P. w Gdańsku) Komisją Dyscyplinarną i z rzecznikiem dyscyplinarnym".

2) W § 8 ust. 2, w wierszu 6 słowo „nieetatowych" zastępuje się wyrazami „dziennie płatnych".

3) W § 8 ust. 3 wykreśla się następujące zdanie: „którą obowiązują postanowienia zawarte w przepisach kancelaryjnych dla Dyrekcyj Kolei Państwowych".

4) W § 16 w punkcie 5 w wierszu 3, po słowach „i zwolnienia ze służby" wstawia się wyrazy „oraz reaktywowania", na końcu zaś punktu kładzie się zamiast kropki średnik i następujące słowa „wnioski do Ministerstwa Komunikacji w sprawach przenoszenia pracowników Biura w stan nieczynny."

5) W § 16 punkt 7, w wierszu 1, wykreśla się słowo „etatowych" w punkcie zaś 8 wyrazy „w granicach obowiązujących przepisów".

6) W § 16 w punkcie 11 na końcu dodaje się słowa „i bezpłatnych do jednego roku".

7) W § 16 w punkcie 16, wykreśla się słowa „przewidzianych w przepisach służbowych dla Prezesów Dyrekcyj P. K. P.", zamiast zaś nich wstawia się wyrazy „i dwóch najniższych kar dyscyplinarnych, bez postępowania dyscyplinarnego".

8) W § 16 w punkcie 17, wykreśla się słowa „odwołań i".

9) W § 16, wykreśla się punkt 21.

10) W § 16 po punkcie 24, umieszcza się nowy punkt „24 a" o następującem brzmieniu:

„Decyzje we wszelkich innych sprawach osobowych, w zakresie zastrzeżonym kompetencji Dyrektorów Kolei Państwowych i Naczelników Wydziałów w D. O. K. P., z wyjątkiem spraw wymienionych w § 18 niniejszego Regulaminu".

11) W § 21, ust. 2, w wierszu 2, słowo „etatowych" zastępuje się słowami „miesięcznie płatnych", w wierszu 3 po słowie „diety" wstawia się słowo „wszystkich", wykreśla się zaś słowa „etatowych i nieetatowych".

12) W § 21 ust. 3, w wierszu 1, słowo „nieetatowych" zastępuje się słowem „dziennie płatnych".

13) Na końcu Regulaminu umieszcza się nowy paragraf „§ 25" o następującem brzmieniu:

„W sprawach ogólno-biurowych, w zakresie techniki załatwiania spraw, oraz w sprawach obiegu pism i akt, należy stosować analogicznie postanowienia Instrukcji Biurowej dla Oddziałów Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych i miejscowych organów P. K. P. (A. 4)".

78.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 17 marca 1930 r. Nr. P. 2/5923/30 w sprawie mianowania lekarzy i farmaceutów oraz pomocniczego personelu służby sanitarnej na stanowiska etatowe, względnie zaliczania do kategorji pracowników nieetatowych.

Na zasadzie § 5 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 8 lipca 1929 r. o stosunku służbowym pracowników przedsiębiorstwa „P. K. P." (Dz. U. R. P. Nr. 57, poz. 447) zarządzam co następuje:

Lekarzy, farmaceutów i pomocniczy personel służby sanitarnej przyjmuje się do służby w charakterze pracowników kontraktowych. Czas spędzony w służbie w charakterze pracownika kontraktowego uważa się za służbę próbną.

Po odbyciu służby próbnej, trwającej najmniej 12 miesięcy, lekarze i farmaceuci mogą być mianowani na stanowiska etatowe, zaś pomocniczy personel służby sanitarnej może być mianowany na stanowiska etatowe, albo zaliczony do kategorji pracowników nieetatowych.

79.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 18 marca 1930 r., Nr. P. 83/30 w sprawie uzupełnienia „Przepisów o stosunku służbowym pracowników próbnych przedsiębiorstwa P. K. P."

„Przepisy o stosunku służbowym pracowników próbnych przedsiębiorstwa P. K. P.", zatwierdzone rozporządzeniem z dnia 23 września 1929 r. Nr. I. 19646/29 (Dz. U. M. K. Nr. 16, poz. 152), uzupełniam jak następuje:

1) W § 54 dodaje się ustęp drugi o brzmieniu następującem:

„Prawo do określonej w ust. 1 odprawy nie przysługuje pracownikowi, który podlega obowiązkowi ubezpieczenia na zasadzie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 24 listopada 1927 r. o ubezpieczeniu pracowników umysłowych (Dz. U. R. P. Nr. 106, poz. 911) i któremu z tytułu tego ubezpieczenia służy prawo do jakiegokolwiek świadczenia (zasiłku, renty i t. p.).

2) W tymże § 54, w ust. 1, wiersz 2, przed cyfrą „52" wstawia się cyfry „51 p. 2",

---

80.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji z dnia 18 marca 1930 r. Nr. I/2/2566/30 o zmianie repertorjum wykazów i sprawozdań, składanych Ministerstwu Komunikacji przez Dyrekcje Okręgowe Kolei Państwowych.

W repertorjum wykazów i sprawozdań, składanych Departamentom i Wydziałom Ministerstwa Komunikacji przez Dyrekcje Okręgowe Kolei Państwowych, stanowiącem załącznik do rozporządzenia Ministra Komunikacji z dnia 26 marca 1929 r. Nr. I/1227/BO/29 (Dz. U. M. K. Nr. 6, poz. 65), w ustępie pod tytułem „Departament IV" (str. 113), w pozycji pod Nr. porz. 7 punkt a) zastępuje się nowym, o brzmieniu następującem:

„a) specjalnych (ilościowe) żądanych (zapotrzebowanych) i faktycznie załadowanych".

SPRAWY FINANSOWE.

81.

Nr. II/2/2539/30 z dnia 22 marca 1930 r. w sprawie przejazdu oficerów, oddanych do dyspozycji innych Ministerstw.

Przejazdy kolejowe oficerów służby czynnej, oddanych do dyspozycji innych Ministerstw odbywają się według zasad, obowiązujących ogół funkcjonarjuszów państwowych t. j. za opłatą w gotowiź-

nie 50% normalnej taryfy. Wyjątek stanowią przejazdy tych oficerów, podpułkowników i majorów, których stopień wojskowy uprawnia do użycia wyższej klasy wagonu (I) niż przysługująca im ewentualnie niższa (II) na zajmowanem stanowisku cywilnem.

Przejazdy tej ostatniej kategorji będą odbywać się nadal w myśl postanowień P. S. 245-10 na podstawie rozkazów wyjazdów i zleceń do kasy osobowej. Następnie jednak należności za te przejazdy obliczone w wysokości 50% taryfy normalnej według klasy II. Ministerstwo Spraw Wojskowych przekazuje do Kasy Dyrekcyjnej Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie wraz z właściwym rozkazem wyjazdu i powołaniem się na rozkaz Nr. Dep. Int. 7052/30 Wydz. Up. z dnia 17 marca 1930 r.

Dyrekcja Warszawska przeprowadzi zniesienie pierwotnego obliczenia, dokonanego na podstawie przepisów o przewozach wojskowych, odnosząc sumę spisaną z dochodu na dobro dz. 2, rozdz. 9 § 16 i tem samem wznawiając o tę sumę kredyty, przewidziane dla przewozów wojskowych, otrzymaną zaś kwotę w gotowiźnie zarachowuje jako dochód ze zwykłych przejazdów. Nadesłanego rozkazu wyjazdu nie zwraca się Ministerstwu Spraw Wojskowych.

O ile jednak gotówka wpłynie po zakończeniu okresu budżetowego, w którym uskuteczniono przejazd, wpływ należy zarachować wprost na rozdz. II § 13 poz. 1 jako zwrot wydatków z dawniejszych okresów.

SPRAWY EKSPLOATACYJNE.

82.

Nr. IV/1/1480/30 z dnia 8 marca 1930 r. w sprawie otwarcia ruchu sąsiedzkiego na przejściach kolejowych Zaleszczyki-Schit (czytaj Skit) i Jasienów Polny-Stefanesti, oraz ruchu tranzytowego przez teren rumuński na linji kolejowej Zaleszczyki-Stefanesti-Jasienów Polny.

Na zasadzie Umowy pomiędzy Rzecząpospolitą Polską a Królestwem Rumunji o komunikacji kolejowej oraz Umowy o wolności tranzytu kolejowego z Polski do Polski przez terytorjum rumuńskie, zawartych w Bukareszcie w dniu 30 października 1929 roku tudzież na zasadzie miejscowych umów dodatkowych z dnia 14 i 15 grudnia 1929 r. dla ruchu sąsiedzkiego i dodatkowej umowy z 16 grudnia 1929 r. dla ruchu tranzytowego, zawartych między Dyrekcją Okręgową Kolei Państwowych w Stanisławowie i Generalną Dyrekcją Kolei Rumuńskich, — z dniem 27 stycznia 1930 roku:

1) zostały otwarte dla ruchu normalnego, osobowego i towarowego, odcinki Zaleszczyki—Granica Państwa i Jasienów Polny — Granica Państwa;

2) stacja Zaleszczyki została otwarta jako stacja zawczo-odbiorcza na przejściu kolejowem Zaleszczyki — Schit;

3) stacja Jasienów Polny została otwarta, jako stacja graniczna na przejściu Jasienów Polny — Stefanesti;

4) odcinek kolei rumuńskich od granicy Państwa pod Zaleszczykami do granicy Państwa pod Jasienowem Polnym został otwarty przez Zarząd Kolei Rumuńskich dla tranzytowego ruchu pociągów Polskich Kolei Państwowych pomiędzy granicą Państwa pod Zaleszczykami i granicą państwa pod Jasienowem Polnym przez rumuńską stację węzłową Stefanesti.

SPRAWY SŁUŻBY DROGOWEJ I URZĄDZEŃ ZABEZPIECZAJĄCYCH RUCH POCIĄGÓW.

83.

Nr. V/3/2240/30 z dnia 22 marca 1930 r. w sprawie norm mieszkaniowych.

Do czasu opracowania przez Ministerstwa Komunikacji szczegółowych przepisów o budowie budynków kolejowych, zgodnie z art. 328 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 16 lutego 1928 r. o prawie budowlanem i zabudowaniu osiedli (Dz. U. R. P. Nr. 23, poz. 202) polecam stosować ściśle niżej podane przepisy tymczasowe o normach mieszkaniowych przy projektowaniu domów mieszkalnych na P. K. P.

A. Powierzchnia użyteczna mieszkań.

Pod powierzchnią użyteczną mieszkań należy rozumieć powierzchnię następujących pomieszczeń: pokoi, przedpokoi, kuchen, pokoi służbowych, klozetów, pomieszczeń kąpielowych, spiżarek i pasażów (wewnętrznych).

Do powierzchni użytecznych nie wlicza się następujących pomieszczeń: piwnic, strychów, pralni (ogólnych), zabudowań gospodarczych, sionek (tamburów), klatek schodowych (ogólnych) i korytarzy ogólnych.

Użyteczna powierzchnia mieszkań rodzinnych winna być następująca:

Mieszkania	jednopokojowego (z kuchnią)		37 m^2
,,	dwupokojowego	,,	60 m^2
,,	trzypokojowego	,,	85 m^2
,,	czteropokojowego	,,	110 m^2
,,	pięciopokojowego	,,	135 m^2

Zwiększenie lub zmniejszenie powierzchni pozwala się w granicach $\pm$ 5%. Minimalny wymiar pokoju mieszkalnego winien być 12 m^2. Oprócz tego każde mieszkanie winno posiadać 1—2 piwnic (na produkty i węgiel), oraz strych do suszenia bielizny (może być wspólny lecz nie więcej jak dla 4-ch mieszkań). Poza granicami większych miast do mieszkań można dodawać t. zw. gospodarcze zabudowania. Przy większych kompleksach domów należy przewidzieć ogólne pralnie (w suterenach lub na poddaszu). Każda taka pralnia nie może obsługiwać więcej jak 12 mieszkań, pralnię można również pomieszczać przy gospodarczych zabudowaniach.

B. Wysokość pomieszczeń.

Normalna wysokość w świetle (od podłogi do sufitu) pomieszczeń mieszkalnych winna być od 2.80 do 3.00 mtr,

Mieszkania na mansardach (poddaszach) oraz w suterenach mogą mieć wysokość mniejszą, lecz nie mniej niż 2.60 mtr.

Poziom podłogi w suterenach (mieszkalnych) nie może być niżej niż 1,00 mtr od poziomu terenu. Załamania sufitu na poddaszach muszą być na wysokości nie mniejszej jak 1,80 mtr od podłogi.

Pomieszczenia niemieszkalne mogą mieć wysokość mniejszą.

C. Zasadnicze wymagania hygieniczne i techniczne.

Wszystkie pomieszczenia mieszkań, winny o ile możności posiadać kanały wentylacyjne wymiaru minimum 13 x 13 cm. Pomieszczenia kuchen, klozetów, wanien i spiżarek winny posiadać kanały wentylacyjne obowiązkowo.

Kwadratura okien w pomieszczeniach mieszkalnych winna stanowić nie mniej niż 1/8 kwadratury podłogi.

Stropy o ile możności winny być ogniotrwałe. W murowanych budynkach stropy w kuchniach, łazienkach i klozetach winny być obowiązkowo ogniotrwałe.

Uwaga: Odstępstwa od powyższych norm dla niewielkiej ilości mieszkań (do 3-ch) można robić za zezwoleniem Dyrektora Okręgowej Dyrekcji K. P., dla większej ilości mieszkań za zezwoleniem Ministerstwa Komunikacji

---

84.

Nr. V/3/1577/30 z dnia 27 marca 1930 r. o wydaniu Regulaminu Kierownictwa Budowy Gmachu Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych i Kolonji Mieszkalnej w Chełmie.

Na podstawie § 2 rozporządzenia Ministra Komunikacji z dnia 26 kwietnia 1929 r. Nr. V/4693/16a (Dz. U. M. K. Nr. 8, poz. 87), zatwierdza się następujący regulamin:

REGULAMIN

Kierownictwa Budowy Gmachu Dyrekcji Okręgowej K. P. i Kolonji Mieszkalnej w Chełmie.

§ 1.

Kierownictwo Budowy jest urzędem podległym bezpośrednio Dyrekcji Okręgowej K. P. w Radomiu, organizacyjnie równorzędnym Oddziałem Drogowym i ma siedzibę w Chełmie.

§ 2.

Skład osobowy Kierownictwa Budowy ustala się w sposób następujący:

1 Naczelnik Budowy,
1 Kierownik Działu Techniczno-Gospodarczego, Zastępca Naczelnika Budowy,
1 Pomocnik Kierownika Działu,
1 Kierownik Działu Rachuby i Zasobów,
2 Rachmistrzów,
1 Sekretarz,
2 Pomocników Sekretarza,
2 Maszynistki,
5 Techników,
2 Rysowników

Razem 18 pracowników.

Personel Kierownictwa Budowy jest zasadniczo kontraktowy, angażowany według normalnych kontraktów i opłacany według stawek miesięcznych, ustalonych w załączniku do niniejszego regulaminu.

§ 3.

Koszta utrzymania Kierownictwa Budowy, t. j. płace personelu i wydatki rzeczowe Biura pokrywa się z sum przewidzianych rocznemi budżetami na budowę gmachu Dyrekcji Okręgowej K. P. i kolonji mieszkalnej.

§ 4.

Zadaniem Kierownictwa jest samodzielne prowadzenie wszystkich robót budowlanych i instalacyjnych w czasie trwania budowy i wszelkich innych robót na terenie budowy, jak torowych i t. p. dla budowy gmachu D. O. K. P. i kolonji mieszkalnej w Chełmie, a w szczególności:

a) pilnowanie wykonywania umów przez przedsiębiorców,

b) czuwanie, żeby roboty były wykonywane według zatwierdzonych projektów, technicznych warunków z właściwych materjałów, technicznie poprawnie i z zachowaniem warunków bezpieczeństwa,

c) troska o dostarczenie we właściwym czasie przedsiębiorcom materjałów do budowy, których dostarczenie obowiązuje D. O. K. P., a także detali projektów i innych danych, potrzebnych przedsiębiorcom do wykonywania robót,

d) prowadzenie według przepisów, obowiązujących w D. O. K. P. całej rachunkowości pieniężnej i materjałowej, wszystkich pomiarów, przyjęcia robót, materjałów, wydawanie ich przedsiębiorcom i t. d. z zestawieniem akt, rachunków i wszystkich dokumentów płatniczych, prowadzenie ksiąg i t. p. zarówno dla samej budowy, jak i związanej z istnieniem Urzędu Kierownictwa,

e) wykonywanie czynności administracyjnych, które będą poruczone Kierownictwu przez Dyrekcję.

§ 5.

Poza wyszczególnionemi wyżej specjalnemi obowiązkami do Kierownictwa jako utworzonego na prawach Oddziału Drogowego stosuje się analogicznie „Regulamin Oddziałów D. O. K. P." we wszystkich punktach, jakie mogą mieć zastosowanie przy wykonywaniu czynności Kierownictwa.

§ 6.

Kierownik Budowy posiada wszystkie kompetencje i obowiązki Naczelnika Oddziału Drogowego w zakresie spraw technicznych, osobowych, finansowych i gospodarczych, zastrzeżone „Regulaminem Oddziałów D. O. K. P." Naczelnikom Oddziałów.

§ 7.

Biurowość i rachunkowość Kierownictwa Budowy prowadzi się według przepisów, wydanych dla Oddziałów Drogowych D. O. K. P.

Załącznik do § 2 Regulaminu.

Nr.	Stanowisko służbowe	Wynagrodzenie miesięczne w złotych
1	Naczelnik budowy	2.250
2	Kierownik Działu Techniczno-gospodarczego (Zastępca Nacz. Budowy)	1.700
3	Pomocnik Kierownika Działu . . .	750
4	Kierownik Działu Rachuby i Zasobów	700
5	Rachmistrz	350
6	Sekretarz	350
7	Pomocnik sekretarza	300
8	Maszynista	300
9	Technik	500
10	Rysownik	300

85.

Zezwolenie na przeprowadzenie studjów przedwstępnych elektrycznej kolei wąskotorowej Łódź — Brzeziny — Koluszki.

Pan Minister Komunikacji rozporządzeniem z dnia 18 lutego 1930 r. Nr. V/6-1959/30 udzielił na mocy art. 2 ustawy z dnia 14 października 1921 r. o udzieleniu koncesji na koleje żelazne prywatne (Dz. U. R. P. Nr. 88, poz. 646) i art. 2 rozporządzenia Ministra Kolei Żelaznych z dnia 30 września 1922 r. w przedmiocie wykonania powyższej ustawy (Dz. U. R. P. Nr. 92, poz. 854) inżynierowi Feliksowi Wyszyńskiemu, zamieszkałemu w Helenówku gm. Radogoszcz pow. Łódzkiego działającemu z ramienia i na rzecz Towarzystwa Łódzkich Wąskotorowych Kolei Dojazdowych, jako kierownikowi studjów, zezwolenia, na przeprowadzenie studjów przedwstępnych elektrycznej kolei wąskotorowej od Łodzi przez Brzeziny do Koluszek celem sporządzenia projektu technicznego.

Na podstawie tego zezwolenia służy wymienionemu wyżej inżynierowi Wyszyńskiemu w myśl art. 5 wspomnianej ustawy prawo wstępu na grunt obcy oraz dokonywania pomiarów i niwelacji za wynagrodzeniem szkód stąd powstałych.

Pozwolenie to zachowuje swą moc w ciągu 6 miesiący od dnia jego wydania, t. j. do dnia 18 września 1930 r.

Projektowana kolej, długości około 22 kilometrów będzie przechodziła przez Województwo Łódzkie, które zostało zawiadomione jednocześnie o wydaniu niniejszego pozwolenia.

Unieważnienie legitymacyj poselskich.

Unieważnia się z powodu kradzieży legitymację poselską Nr. 263, upoważniającą do bezpłatnego korzystania z państwowych środków komunikacji wydaną przez Biuro Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej dnia 27 marca 1928 r. na imię posła na Sejm Kazimierza Okulicza.

Poseł Kazimierz Okulicz otrzymał duplikat legitymacji oznaczony numerem 263/D z datą 17 lutego 1930 r.

Unieważnia się z powodu kradzieży legitymację poselską Nr. 194, upoważniającą do bezpłatnego korzystania z państwowych środków komunikacji wydaną przez Biuro Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej dnia 27 marca 1928 r. na imię dr. Bronisława Kuśnierza.

Dr. Kuśnierzowi został wydany duplikat legitymacji, oznaczony numerem 194/D z datą 7 listopada 1929 r.

Unieważnia się z powodu kradzieży legitymację poselską Nr. 215, upoważniającą do bezpłatnego korzystania z państwowych środków komunikacji wydaną przez Biuro Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej dnia 27 marca 1928 r. na imię Jana Krawczyka, posła na Sejm Rzeczypospolitej Polskiej.

Posłowi Janowi Krawczykowi został wydany duplikat za Nr. 215/D z datą 15 marca 1930 r.

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Drukarnia Państwowa. Nr. 50882. 15.IV.30. 8.500.

WARUNKI PRENUMERATY. Administracja Dziennika Urzędowego Ministerstwa Komunikacji podaje do wiadomości, iż prenumerata Dziennika Urzędowego M. K. na rok 1929 wynosi zł. 8.— półroczna zł. 4.— kwartalna zł. 2.— Pojedyńczy numer — groszy 50.

164



DODATEK

DO DZIENNIKA URZĘDOWEGO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

30 września | Nr. 10. | Rok 1930.

TREŚĆ:

SPRAWY OGÓLNO-ADMINISTRACYJNE I PRAWNE.

SPIS Nr. 1

wyrazów i wyrażeń obcych lub nieodpowiadających duchowi języka polskiego, których używać nie należy, z podaniem wyrazów i wyrażeń właściwych.

WYRAZY I WYRAŻENIA.

Niewłaściwe.	Właściwe.
Adaptacja budynku.	Przystosowanie, dostosowanie, przerobienie budynku, zastosowanie do pewnego celu.
Agnoskować.	Uznać, poznać, rozpoznać.
„ wybór.	Uznać wybór.
Anulować.	Unieważniać.
Awans pieniężny (ros.).	Zaliczka.
Brakować w służbie (niem.).	Nie stawić się na służbę, nie być obecnym na służbie.
Całokształt protokółów wydawnictwa.	Wydawnictwo zbioru protokółów.
Cena jazdy.	Cena przejazdu.
Charakter służbowy (dla oznaczenia stanowiska lub rangi).	Stanowisko, tytuł służbowy.
W charakterze służbowym (niem.).	Z urzędu.
Cyrkulacja.	Obieg, krążenie.
Daty statystyczne (niem.).	Dane statystyczne.
Dawać wyraz zapatrywaniu.	Wyrażać, wypowiadać zapatrywanie.
Definitywny.	Ostateczny, ostatecznie ustalony, określony.
Dementować (np. pogłoski).	Zaprzeczać (np. pogłoskom).
Dementi.	Zaprzeczenie, wykazanie kłamstwa.
Dezawuować.	Obniżyć czyjąś powagę, nie liczyć się z kimś, zlekceważyć.

Niewłaściwe.	Właściwe.
Dla użytku, dla potrzeb.	Do użytku, na potrzeby.
Dobrostan sanitarny.	Stan sanitarny.
Dochodność kolei.	Dochodowość kolei.
Do dalszego urzędowania (niem.).	Do dalszego traktowania.
Do dwóch miesięcy wykonać robotę (niem. bis zwei Monate).	Wykonać robotę w ciągu lub przed upływem dwóch miesięcy.
Dokładać rąk.	Przykładać ręce, dokładać starań.
Dokonuje, wykonuje, przekonuje, porównuje, dokonywuje, wykonywuje, przekonywuje, porównywuje.	Dokonywa, wykonywa, przekonywa, porównywa (od słów: dokonywać, porównywać).
Do roku: ukończyć najpóźniej do roku.	W ciągu roku: ukończyć najpóźniej w ciągu roku.
Drogą wyjazdów (ros.).	Przez wyjazdy.
Działać na nadawcę.	Wpływać, oddziaływać na nadawcę.
Działanie w kierunku wstrzymania.	Działanie w celu wstrzymania.
Egzekutywny (wydział).	Wykonawczy (wydział).
Elew kolejowy.	Praktykant.
Enuncjacja.	Wyjawienie, wypowiedzenie się.
Ewentualnie.	Przypuszczalnie, możliwie, lub też.
Ewentualny traktat.	Traktat, w razie jego zawarcia.
Ewidencja (w znaczeniu czynności).	Zapisywanie, rejestrowanie, rejestracja.
Ewidencja (w znaczeniu wyniku czynności).	Rejestr, wykaz, spis albo w pewnych razach: ujawnienie.
Ex offo.	Z urzędu.
Formować spis.	Układać, sporządzać spis.
Funkcjonarjusz będący na substytucji.	Pracownik będący na zastępstwie.
Funkcjonarjusz dotknięty wyrokiem sądowym (niem. betroffen).	Pracownik, na którym ciąży wyrok sądowy.
Gażysta nie należący do żadnej klasy lub rangi.	Pracownik poza klasą płacy.
Identyfikować.	Utożsamiać.
Import.	Przywóz.
Incydent.	Wydarzenie, zajście.
Interpretacja.	Tłumaczenie, wyjaśnienie, wykładnia.
Istnieje prezumpcja, że.....	Istnieje przypuszczenie, domniemanie, że....
Iść komu na rękę (niem.).	Popierać.
Iść po linji intencji.	Działać zgodnie z intencją, albo w myśl intencji.
Iść na spotkanie (w znaczeniu przenośnem) komu lub czemu (ros. idti na wstrieczu) (niem. entgegenkommen).	Popierać kogoś lub coś, okazywać przychylność, życzliwość, odnosić się przychylnie do kogoś lub czegoś.
Iść kogoś lub coś spotykać (ros.)).	Wyjść, iść na spotkanie osoby, oczekiwać pociągu, bagażu i t. p.
Jak długo, tak długo.	Dopóki, dopóty.
Jawić się do pracy, jawić się na zgromadzenie (ros. i niem.).	Stawić się, stanąć do pracy, przybyć na zgromadzenie.
Kandydat z ukończoną szkołą.	Kandydat, który ukończył szkołę albo kandydat ze świadectwem ukończenia szkoły.
Klauzula.	Zastrzeżenie, warunek, ograniczenie.
Kolektywny, akcja kolektywna.	Zbiorowy, akcja zbiorowa.
Komisja dla.... (niem. für).	Komisja do....
Koncedować.	Ustępować.
Koncept (jako przygotowanie piśmienne).	Bruljon, projekt.
Konferencja przy udziale (ros.).	Konferencja z udziałem.
Konfiguracja.	Ukształtowanie.
Konserwować.	Utrzymywać.
Kontakt zachować.	Utrzymać styczność.
Konstatować.	Stwierdzać.
Konsumpcja.	Spożycie.
Korespondencja wpływająca (niem.).	Korespondencja nadchodząca, przychodząca.
Kreowanie nowej stacji.	Utworzenie nowej stacji.
Kryje się, pokrywa się coś z czemś (niem.).	Zgadza się coś z czemś, odpowiada czemuś.
Krzyżowanie pociągów przełożyć.	Krzyżowanie się pociągów przenieść.
Krzyż św. Andrzeja (w pojęciu geometrycznem).	Krzyż skośny.
Kwalifikowany nauczyciel, robotnik.	Nauczyciel, robotnik wykwalifikowany, albo: nauczyciel, robotnik z wymaganemi kwalifikacjami.

Niewłaściwe.	Właściwe.
Lansowany projekt.	Projekt popierany, narzucany.
Lekarz rejonowy.	Lekarz oddziałowy.
Lesz (niem. die Lösche).	Niedopałki.
Likwidacja pożaru.	Ugaszenie, stłumienie pożaru.
Likwidacja przeszkody.	Usunięcie przeszkody.
Likwidowanie zatargów, zatorów śnieżnych.	Usuwanie zatargów, uprzątanie zatorów śnieżnych.
Lukratywne zyski.	Znaczne, wielkie zyski.
Mapa instradacyjna.	Mapa dróg przewozu.
Materjały ubraniowe.	Materjały na ubranie.
Mąka rybia, dziecinna.	Mąka rybna, dziecięca (dla dzieci).
Miarodajne stanowisko (niem.).	Stanowisko decydujące.
Mieć wpływ nad kim.	Mieć wpływ na kogo.
Miejsce służbowe (niem. Diensstelle).	Organ służbowy.
Miejsce stancjonowania (niem.).	Miejsce stałego postoju (rzecz) lub miejsce stałego pobytu (osoba).
Mierzyć 350 m. wysokości (niem.).	Mieć 350 m. wysokości.
Motywacja.	Uzasadnienie, umotywowanie, motyw.
Musowo.	Z obowiązku, obowiązkowo.
Nadsyłać na adres (niem.).	Nadsyłać pod adresem.
Na- i wyładunek.	Naładunek i wyładunek.
Najwyższy czas, pora najwyższa (niem.).	Wielki czas.
Nakrywać się, pokrywać się, kryć się (niem.).	Zgadzać się, odpowiadać czemu, zbiegać się.
Należytość taryfowa.	Należność taryfowa.
Na łaźni.	W łaźni.
Na oczach dzieje się (ros.).	W oczach dzieje się.
Naprowadzać okoliczności, motywy.	Przytaczać, cytować okoliczności, motywy.
Na próbę przedstawiać.	Przedstawiać do próby.
Na zatwierdzenie (ros.).	Do zatwierdzenia.
Nazywać prosto (ros.).	Nazywać poprostu.
Niedomogi.	Niedomogania.
Nie pokrywa się (niem.).	Jest niezgodne, nie odpowiada.
Nie śmie się to powtórzyć (niem.).	Nie powinno, nie może się to powtórzyć.
Nie wynosić mniej.	Wynosić nie mniej.
Niezbędne dla potrzeb (niem.).	Niezbędne na potrzeby.
Nie znajduje zastosowania (niem.).	Nie stosuje się, niema zastosowania.
Normatywny.	Według normy.
Obesłać wystawę (niem. „beschicken").	Wziąć udział w wystawie.
Objekt (niem.).	Przedmiot.
Obłąkanie zmysłów.	Pomieszanie zmysłów.
Objekt (niem.).	Budowla.
Odczekać decyzji (niem.).	Wyczekać decyzji.
Oddać inwentarycznie.	Oddać podług inwentarza.
Oddać w handel.	Oddać do handlu.
Oddalenie taryfowe.	Odległość taryfowa.
Oddziaływuje ujemnie.	Oddziaływa ujemnie.
Od imienia towarzystwa (ros.).	W imieniu towarzystwa.
Odkryć nadużycie (niem.).	Wykryć nadużycie.
Odnosi się do przepisu (niem.).	Dotyczy lub tyczy przepisu.
Odnośnie czego (ros. otnositielno czewo).	Co się tyczy czego, co do czego, w stosunku do czego, odnośnie do czego.
Odnośny urząd.	Urząd właściwy.
Odprawca pociągów.	Dyżurny ruchu.
Odprowadzać pieniądze, wpływy do kasy (niem. abführen).	Oddawać, odsyłać pieniądze, wpływy do kasy.
Od przypadku do przypadku (niem. vom Fall zu Fall).	Od czasu do czasu, w poszczególnym przypadku.
Odstój.	Osad.
Operować z materjałem.	Operować materjałem.
Opłata nie przekracza.	Opłata nie przewyższa.
Opinjowanie gospodarki.	Ocena gospodarki.
Organy władzy państwowej, ruchu, trawienia, zmysłów.	Organa władzy państwowej, ruchu, trawienia, zmysłów.
Oświadczenie się na wszystkie punkty.	Wypowiedzenie się co do wszystkich punktów.
Oświadczenie się w sprawie.	Wypowiedzenie się, wydanie opinji w sprawie.

Niewłaściwe.	Właściwe.
Do oświadczenia się przesłać przepisy.	Przesłać przepisy do opinji.
Oznaczyć datą i godziną.	Opatrzyć datą i godziną.
Odwoływać się na przepis.	Powoływać się na przepis.
Onże.	Tenże.
Omówić coś w dowodzie piśmiennym.	Zaznaczać, zastrzec, stwierdzić, opisać coś w dowodzie piśmiennym.
Pauszal (niem.).	Ryczałt.
Pełne kwalifikacje zawodowe.	Wszelkie kwalifikacje zawodowe.
Pełny egzamin.	Całkowity, cały egzamin.
Pełnić służbę przy władzach, przy wojsku (niem.).	Pełnić służbę w urzędach, w wojsku.
Petita.	Przedmiot prośby, żądania.
Planomierny projekt (ros.).	Projekt planowo obmyślany.
Pobory.	Płaca.
Pobór.	tylko w wyrażeniach: Pobór rekruta do wojska, pobór podatków, daniny.
Przesłać przepisy do oświadczenia się.	Przesłać przepisy do opinji.
Pociąg wyższego gatunku.	Pociąg wyższej kategorji.
Pociąg ma postoić (niem. hat zu halten).	Pociąg ma się zatrzymać.
Pociąg parostatkowy.	Pociąg okrętowy.
Podnieść roszczenie wobec władzy.	Wystąpić z roszczeniem do władzy.
Podnoszenie pakunków.	Odbiór, odbieranie pakunków.
Podpadający pod pojęcie.	Zawarty w pojęciu.
Pokładać nacisk.	Kłaść nacisk na co.
Pokrywać zapotrzebowania (niem.).	Zaspakajać żądania, potrzebę.
Pokrywać się, kryć się z czemś (niem.).	Zgadzać się z czem, odpowiadać czemuś.
Policzyć pozycje.	Zliczyć, zesumować, dodać pozycje.
Półtory godziny.	Półtorej godziny.
Po myśli przepisu.	W myśl przepisu.
Ponaglenie o przewóz.	Przynaglenie o przewóz.
Porównuje, porównywuje.	Porównywa.
Po równych częściach.	W równych częściach.
Postawić kogo pod dozór (niem.)	Oddać pod dozór.
Po telefonie, po telegrafie (ros.).	Telefonem, telegrafem.
Potwierdzać odbiór.	Poświadczyć odbiór.
Powołać do porządku.	Przywołać do porządku.
Pozostałe od rozbiórki.	Pozostałe po rozbiórce.
Powtarzać zeznanie do oczu	Powtarzać zeznanie w oczy.
Pracownik uszkodzony (niem.).	Pracownik, który ucierpiał.
Precyzja.	Dokładność, ścisłość.
Presumpcja.	Przypuszczenie, domniemanie.
Prewencyjny.	Zapobiegawczy.
Problemat.	Zagadnienie.
Projekt dla linji kolejowej.	Projekt linji kolejowej.
Progi.	Podkłady.
Prowadzić próby (niem.).	Dokonywać prób, robić próby.
Prowizoryczny, prowizorycznie.	Tymczasowy, tymczasowo.
Przedakt.	Akt dawniejszy, poprzedni.
Przedłożyć, przedkładać.	Przedstawić, złożyć, składać.
Przedsiębrać wpisy do ksiąg (niem.).	Przeprowadzać przez księgi.
Przelanie robotników.	Przeniesienie robotników.
Przełożyć krzyżowanie pociągów.	Przenieść krzyżowanie się pociągów.
Przepełniony po brzegi.	Napełniony po brzegi.
Przepisy nie derogują.	Przepisy nie naruszają, nie uchylają.
Przeprowadzić rozporządzenie.	Wykonać rozporządzenie.
Przesłać przepisy do oświadczenia się.	Przesłać przepisy do opinji.
Przesiedleńcy (ros.).	Wychodźcy.
Przydzielić pracownikom (niem.).	Wydać, wyznaczyć pracownikom.
Przydzielone dyrekcjom kredyty.	Kredyty przyznane dyrekcjom.
Przydzielony dyrekcji pracownik.	Pracownik przydzielony do dyrekcji.
Przyjąć środki (ros.).	Zastosować środki.
Przyjęciu nie podlegają (niem.).	Nie mogą być przyjęci.
Przyjęty na obowiązki (ros.).	Przyjęty do obowiązku.
Przyjmować, przyjąć udział.	Wziąść, brać udział.

Niewłaściwe.	Właściwe.
Przyłapać telegram.	Przejąć telegram.
Raportować braki (niem.).	Zdawać raport o brakach.
Reaktywowanie do służby (niem.).	Przywrócenie do służby.
Reasumując powyższe.	Streszczając co powiedziano.
Regulowanie zastępstw	Wyznaczanie zastępstw.
Rekonstrukcja.	Odbudowa.
Remuneracja (jako uznanie).	Wyróżnienie pieniężne.
„ (jako wynagrodzenie dodatkowe).	Gratyfikacja.
Renta urazowa.	Renta z wypadku (renta z powodu obrażeń cielesnych w następstwie wypadku).
Reprezentant (firmy, kolei).	Przedstawiciel (firmy, kolei).
Resort.	Zakres władzy.
Resort odrębny, wspólny.	Zakres odrębny, wspólny.
Resortowy.	Fachowy.
Rewizja cłowa.	Rewizja celna.
Rezerwowy fond (ros.).	Fundusz zapasowy.
Rozbudowa.	Wyrażenie właściwe tylko w znaczeniu: rozbudowa budynków, folwarków, kolonji, t. j. w znaczeniu powiększenia ilości budynków na danym terenie.
Rozbudowa dworca kolejowego.	Powiększenie (dobudowanie, nadbudowanie, przebudowanie) dworca kolejowego.
„ stacji, sieci kolejowej.	Rozwój stacji, sieci kolejowej.
„ urzędów, instytucji, przemysłu.	Rozwój urzędów, instytucji, przemysłu.
„ podatków, taryf.	Rozszerzenie systemu podatkowego, rozwój taryf.
Rozporządzenie więcej ścieśniające niż poprzednie (ros.).	Rozporządzenie bardziej ograniczające niż poprzednie.
Rozsegregowanie.	Posegregowanie.
Samokoszt.	Koszt własny.
Składowisko.	Skład, składy.
Skonstatować.	Stwierdzić.
Śledzić za kimś, za czemś (ros.).	Śledzić kogo, co.
Śledzić za odpowiednim momentem (ros.).	Upatrywać odpowiedniej chwili.
Śledzić aby.... (ros.).	Czuwać, baczyć aby....
Śledzić za wykonaniem (ros.).	Czuwać nad wykonaniem.
Służyć przykładem, wzorem (ros.).	Służyć za przykład, za wzór.
Smarna gospodarka.	Gospodarka smarami.
Sporządzić protokół na coś.	Sporządzić protokół o czemś.
Spotykać kogoś iść (ros.).	Wyjść, iść na spotkanie kogoś.
Stać w sprzeczności (niem.).	Być w sprzeczności.
Stać pod dozorem (niem.).	Znajdować się pod dozorem.
Stałodzienny pracownik.	Pracownik dzienny stały.
Stampilje na objektach (niem.).	Pieczęcie na przedmiotach.
Staroużyteczny.	Stary użyteczny.
Stawiać na głosowanie (ros.).	Poddać głosowaniu.
Straty idące w tysiące złotych (niem.).	Straty dochodzące do tysięcy złotych.
Superata.	Nadwyżka w sumie, nadmiar w ilości.
Suspendować w urzędzie (niem.).	Zawieszać w urzędowaniu.
Symulant.	Zmyślacz, udawacz.
Symulowanie choroby.	Udawanie choroby.
Szkontrum.	Rewizja kasy, stanu zasobów.
Szemat.	Schemat.
Szukać za czemś (niem.).	Szukać czegoś.
Śmieć, to nie śmie być (niem. das darf nicht sein).	To nie powinno być, to nie powinno zdarzać się.
Tem nie mniej (ros.).	Nie mniej jednak.
Termin zapadłości kuponu (niem.).	Termin płatności kuponu.
Tolerancja dopuszczalna.	Odchylenie dopuszczalne.
Towary jednorodne (ros.).	Towary jednego rodzaju.
Tytulatura służbowa (niem.).	Tytuły służbowe.
Ubezpieczenie na wypadek przygody (niem.).	Ubezpieczenie od wypadku.
Ubierać nowy uniform (niem.).	Wdziewać, włożyć nowy uniform.
Uchybienia wymiarom.	Odchylenia od wymiarów.
Uczestnictwo w odbiorze materjałów.	Udział w odbiorze materjałów.
Uczynić należyty użytek.	Zrobić właściwy użytek.

Niewłaściwe.	Właściwe.
Udział przyjąć, przyjmować (ros.).	Wziąć, brać udział.
Ujawniono na praktyce (ros.).	Okazało się w praktyce.
Uplacowany w.... (niem.).	Na stanowisku w....
Uskutecznione wezwanie.	Wezwanie dokonane.
Ustalić z nowa ceny.	Wyznaczyć nowe ceny.
Ustalony pomocnik.	Wyznaczony pomocnik.
Utrącić ze służby.	Usunąć ze służby.
Uwidocznić cennik	Umieścić cennik w miejscu widocznem.
Uwidocznić opinję na akcie.	Zaznaczyć, wyrazić opinję na akcie.
Uznać możliwem (ros.).	Uznać za możliwe.
Użyczyć pomoc (niem.).	Udzielić pomocy.
Wagon naładowany doszczętnie.	Wagon naładowany całkowicie.
Walor pracy.	Wartość pracy.
Walory oświetlenia.	Zalety oświetlenia.
Ważne aż nadal (niem.).	Ważne nadal.
Ważność biletu wygasa.	Ważność biletu upływa.
Wchodzić w skład (ros.).	Należeć do składu.
W czasie zatrudnienia.	Podczas zatrudnienia.
Wchód.	Wejście.
W drodze wyjątku (niem.).	Wyjątkowo.
Według stosunku zapotrzebowanej ilości.	W stosunku do żądanej ilości.
Wgląd, wglądanie w akta.	Wejrzenie w akta.
Wkluczyć (niem. i ros.).	Włączyć.
W krótkiej drodze.	Doraźnie, odręcznie (o ile piśmiennie).
W międzyczasie.	W tym czasie.
Wniosek nieuprzedzony, wniosek na co,. wniosek na zamianę.	Wniosek nie złożony poprzednio, wniosek o czemś, wniosek o zamianę.
W permanencji (niem.).	Nieustająco.
W pierwszym rzędzie, w pierwszej linji, w pierwszej lub lwiej mierze (niem.).	Przedewszystkiem.
Wpływ nad kim.	Wpływ na kogo.
W przedmiocie.	W sprawie.
W regule z reguły.	Zasadniczo, w zasadzie, zwykle.
Wstawić do budżetu.	Wnieść do budżetu.
W terminie do 15 dni (niem.).	W terminie 15-to dniowym.
Wychód.	Wyjście.
Wydział egzekutywny.	Wydział wykonawczy.
Wygotowanie poleceń usterkowych.	Sporządzenie rachunku różnic.
Wygotowanie wezwań.	Sporządzenie wezwań.
Wygotować sprawę lub umowę.	Przygotować sprawę, opracować umowę.
Wygodne przedsiębiorstwo.	Przedsiębiorstwo korzystne.
Względnie.	Albo też. lub też, czy też, albo może, w danym razie, jeżeli trzeba, jeśli o to chodzi.
Wyjaśnienia na różnice	Wyjaśnienia co do różnic.
Wyjątek z tej zasady.	Wyjątek od tej zasady.
Wyjaw przychodu.	Wyjawienie przychodu.
Wykaz kandydatów na przyjęcie.	Wykaz kandydatów do przyjęcia.
Wykazać się przepustką, przynależnością do państwa Polskiego (niem.).	Okazać lub przedstawić przepustkę, dowód obywatelstwa Polskiego.
Wykonuje, wykonywuje.	Wykonywa.
Wykorzystywać druki, materjał, personel,	Zużytkować druki, wyzyskać materjał, użyć personel.
Wykluczyć sprawę (niem. i ros.).	Wyłączyć sprawę.
Wykupno towarów.	Wykup towarów.
Wyłuszczyć swoje stanowisko.	Wyjaśnić, określić swoje stanowisko.
Wyłapać kogo na kradzieży.	Przyłapać, schwytać kogo na kradzieży.
Wymogi.	Wymagania.
Wyposażony w gotówkę (niem.).	Zaopatrzony w gotówkę.
Wypośrodkować jakąś okoliczność.	Wyjaśnić jakąś okoliczność.
Wypośrodkowanie wartości.	Określenie przeciętnej albo średniej wartości.
Wyrozumieć ilość czegoś.	Ocenić ilość czegoś.
Wystylizować.	Zredagować.
Wyznawać się.	Orjentować się.
Wznios.	Wzniesienie.

Niewłaściwe.	Właściwe.
Zabrakowane.	Wybrakowane.
Zaczepić orzeczenie, wyrok (niem.).	Zaskarżyć wyrok, apelować.
Za każdą, za wszelką cenę (niem.).	Wszelkiemi sposobami.
Załatwić sprawę do 3-ch dni (niem.).	Załatwić sprawę w ciągu 3-ch dni.
Zamarznięty na śmierć.	Zmarzły na śmierć.
Zanik drogowy (przy przewozie lub na składzie).	Ubytek naturalny w drodze.
Zaopatrzyć kasę biletami, zaopatrzyć w liczbę, datę, w pieczęć, w podpis.	Zaopatrzyć kasę w bilety, opatrzyć numerem, datą, pieczęcią podpisem.
Zapodać, zapodanie.	Oświadczyć, podać, zeznać; oświadczenie, powiadomienie, zeznanie.
Zapotrzebowanie.	1. Zamówienie lub zażądanie (w znaczeniu szczegółowem). 2. Potrzeba, zapotrzebowanie (w znaczeniu ogólnem).
Zastanowić dodatek, sprawę (niem. einstellen).	Wstrzymać dodatek, wstrzymać, umorzyć sprawę.
Zasięgnąć zezwolenia władzy (niem.).	Postarać się o zezwolenie władzy.
Zastępca instytucji (niem. Vertreter).	Przedstawiciel instytucji.
Za wyjątkiem (ros.).	Z wyjątkiem.
Za - wy - przeładowanie (niem.).	Załadowanie, wyładowanie, przeładowanie.
Zazębiać się o przepisy.	Wiązać się, mieć związek z przepisami.
Zażalić się do rozstrzygnięcia władzy.	Podać zażalenie do władzy.
Zarząd przedsiębiorstwem.	Zarząd przedsiębiorstwa.
Zaszeregowanie stanowisk (niem. einreihen).	Zaliczenie do kategorji, grupy, klasy.
Zbudować na środki państwa (ros.).	Zbudować środkami, albo na koszt państwa.
Zdjąć z porządku dziennego (ros.).	Wyłączyć z porządku obrad.
Z dnia na dzień, z miesiąca na miesiąc.	Z każdym dniem, miesiącem, co dzień, co miesiąc.
Zdemolować.	Zburzyć.
Zestawić protokół (ros.).	Spisać, sporządzić protokół.
Zeskładować (niem.).	Złożyć na składzie.
Zginąć w szpitalu.	Umrzeć, zemrzeć, zakończyć życie w szpitalu.
Zgłaszać podanie.	Składać podanie.
Złośliwe gazy.	Szkodliwe gazy.
Znieść się telegraficznie (ros.).	Porozumieć się telegraficznie.
Z roku na rok polepsza się, wzrasta.	Z każdym rokiem polepsza się, wzrasta.
Z reguły (niem.).	Zasadniczo, z zasady, zwykle.
Z tem aby (ros.).	Z warunkiem aby, z zastrzeżeniem aby.
Z tem że (ros.).	Z nadmieniem że, z zaznaczeniem że...
Zużyć bilet.	Zużytkować bilet.

Warszawa, dn. 16 maja 1930 r.

Przewodniczący Komisji Językowej:
w z. *Inż. dr. A. Wasiutyński.*

WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Drukarnia Państwowa. Nr. 52725 8.VII.30. 8.500.